



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.: General

12 April 2016

Russian

Original: English

Генеральная Ассамблея
Семидесятая сессия
Пункт 34 повестки дня
Предотвращение вооруженных конфликтов

Совет Безопасности
Семьдесят первый год

Письмо Постоянного представителя Корейской Народно-Демократической Республики при Организации Объединенных Наций от 4 апреля 2016 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить настоящим комментарии официального представителя Министерства иностранных дел Корейской Народно-Демократической Республики от 2 апреля 2016 года относительно неоправданного игнорирования Советом Безопасности просьбы Корейской Народно-Демократической Республики о внесении в повестку дня Совета Безопасности вопроса о проведении Соединенными Штатами совместных военных учений (см. приложение)*.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 34 повестки дня и документа Совета Безопасности.

(Подпись) **Ча Сон Нам**
Посол
Постоянный представитель

* Приложение распространяется только на том языке, на котором оно было представлено.



Приложение к письму Постоянного представителя Корейской Народно-Демократической Республики при Организации Объединенных Наций от 4 апреля 2016 года на имя Генерального секретаря

Remarks made by a spokesperson for the Ministry of Foreign Affairs of the Democratic People's Republic of Korea

Pyongyang, April 2 (KCNA) -- A spokesperson for the Foreign Ministry of the DPRK on Saturday, 2 April 2016 gave an answer to a question put by KCNA as regards the fact that the UN Security Council is ignoring the complaint about the ongoing U.S.-south Korea joint military drills.

The DPRK demanded the UNSC convene an urgent meeting in connection with the aggressive joint military drills Key Resolve and Foal Eagle 16 kicked off by the U.S. despite the DPRK's warning and the international community's unanimous condemnation.

The spokesman said the DPRK filed the complaint as the largest-ever sabre-rattling is disturbing international peace and security and wantonly violating the principle of respect for sovereignty stipulated in the UN Charter in its scale and nature, adding:

The action taken by the UNSC to disregard the complaint about the above-said joint war drills brought into bolder relief that it has been reduced to a political tool loyal to the U.S. as it discarded its mission of preserving peace and security and the impartiality which keeps alive its activities as an international organization.

It is the UNSC which seconds the U.S. high-handed and arbitrary practices, failing to bring up for discussion its war for aggression, genocide and state-sponsored terrorism.

The UNSC has lost political and legal justification or moral decency to slap any sanctions against the DPRK as it has turned a blind eye to the U.S. nuclear threats to the DPRK caused by the joint military exercises for over a half a century.

The DPRK will continue exercising its legitimate right to self-defence by its own efforts now that the U.S. doesn't discontinue the nuclear war games, a vivid manifestation of the U.S. hostile policy towards the DPRK, and the UNSC disregards it though it is obliged to protect global peace and security.

The DPRK has already had access to self-defensive deterrent capable of frustrating any U.S. nuclear threat, blackmail and provocation and will further bolster it up both in quality and quantity as the days go by.
